

【15】^{とうきょう}東京は^{ぺきん}北京より^{あたた}暖かいです (东京比北京暖和)

比较

学习的重点

在本课我们来学习表示比较的各种说法。

1. 「～は …より —」 : ～比…

① ^{とうきょう}東京は^{ぺきん}北京より^{あたた}暖かいです。(东京比北京暖和。)

② ^{おとうと}弟は^{わたし}私より^{せ たか}背が高い。(我弟弟比我个子高。)

③ ^{ことし}今年の夏は、^{きょねん}去年の夏より^{む あつ}蒸し暑かったです。
(今年夏天比去年夏天闷热。)

「～は」和「…より」在句子中的位置可以交换。也就是说「東京は 北京より 暖かいです」和「北京より 東京は 暖かいです」的意思一样。

2. 「～と…では、どちらの方が — ?」 : ～和…，哪个 — 呢?

是对两者进行比较，在提问时使用的表现形式。

① 問：^{ぺきん}北京と^{とうきょう}東京では、^{ほう}どちらの方が^{さむ}寒いですか。
(北京和东京哪儿冷?)

答：^{ぺきん}北京の方が^{さむ}寒いです。(北京冷。)

② 問：^{しんかんせん}新幹線と^{ひこうき}飛行機では、^{べんり}どちらが便利ですか。
(新干线和飞机哪个方便?)

答：^{しんかんせん}新幹線の方が^{べんり}便利です。(新干线方便。)

③ 問：^{もくようび}木曜日と^{きんようび}金曜日と、^{いそが}どっちが忙しいですか。※
(星期四和星期五哪天忙?)

答：^{きんようび}金曜日です。※(星期五。)

【15】比較

④ 問：中華料理と日本料理、どっちが好き？※
(中国菜和日本菜你喜欢吃哪种?)

答：うーん、どちらも同じぐらい好き。(嗯…都一样喜欢吃。)

※「どちら」比「どっち」更有礼貌。

※「の方」可以省略。

「～と…では」还可以变化成例句③④那样的形式。

・北京と東京では、どちらのほうが寒いですか。(北京和东京哪儿冷?)

・北京と東京と、 // (北京和东京哪儿冷?)

・北京と東京、 // (北京和东京哪儿冷?)

「～の方が…より」也是经常使用的句型。

⑤ うちの餃子の方がこの店の餃子よりずっとおいしいです。
(我家的饺子比这家店的饺子好吃多了。)

「～の方が」和「…より」在句子中的位置可以交换。就是说，
「うちの餃子の方がこの店の餃子よりずっとおいしいです」和「この店の餃子よりうちの餃子の方がずっとおいしいです」的意思相同。

⑥ 「日本語は本当に難しいですね。英語の方がずっと簡単です。」※
(日语真难学。英语(比日语)容易得多。)

※根据前后句的意思能够判断出比较的对象时，有时候「～より」那一部分可以省略。

3. 「～では …が 一番 — 」 : 在～中, …最 —

对三项以上的事物进行比较时, 用这个句型表示第一项。在回答他人的提问时 可以省略「一番」。

- ① ^{ちゅうごく}中国のお酒では ^{さけ}茅台酒が ^{いちばん}一番 ^{ゆうめい}有名です。
(在中国酒中, 茅台酒最有名。)

- ② 問: この^{へん}辺のスーパーでは、どこが ^{いちばん}一番 ^{やす}安い?
(在这附近的超市中哪家最便宜?)

答: やっぱり、^{えきまえ}駅前の「トーユー」が ^{いちばん}一番 ^{やす}安い。※
(还是站前的「トーユー」最便宜。)

※「やっぱり」是「やはり(还是)」在会话里经常使用的形式。

- ③ 問: ^{おう}王さんのうちでは、^{だれ}誰が ^{いちばん}一番 ^{にほんご}日本語が ^{じょうず}上手ですか。
(王先生家里谁日语最好?)

答: ^{むすこ}息子です。(我儿子。)

- ④ ^{がっか}学科では ^{すうがく}数学が ^{いちばん}一番 得意だった。
(在所有的功课当中, 数学最擅长。)

记单词!

★下面是我们在这一课要学习的单词。让我们先来练习一下。



37

◆ な形容詞

1	べんり 便利	方便	3	じょうず 上手	做得好
2	かんたん 簡単	容易, 简单	4	とくい 得意	擅长

◆ い形容詞

5	あたたか 暖かい	暖和	8	たか 高い	贵
6	すず 涼しい	凉快	9	せ 背が高い	个子高
7	やす 安い	便宜	10	むあつ 蒸し暑い	闷热

◆ 名詞等

11	しんかんせん 新幹線	新干线	17	この ^{へん} 辺	附近
12	もくようび 木曜日	星期四	18	おな 同じ	一样; 相同
13	ちゅうかりょうり 中華料理	中国菜	19	いちばん 一番	最
14	ぎょうざ 餃子	饺子	20	ずっと	~得多
15	えいご 英語	英语	21	やはり/ やっぱり	还是
16	あき 秋	秋天	22	どちら/ どっち	哪儿, 哪里; (两个之间的) 哪一个

練習 1 看日语, 用汉语说出其意思。

練習 2 看汉语, 用日语说出其意思。

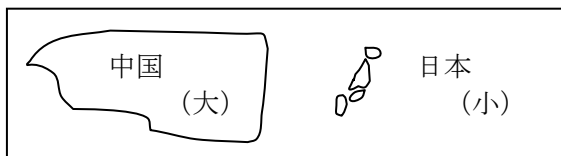
練習 3 听录音并跟着重复。

練習 4 听录音, 用汉语说出其意思。

做练习!

練習1 仿照例子，按照中文句子的意思写出日语。

例) 中国 (大きい) 、日本 (小さい[小])



例1) 中国比日本大。 → 中国は 日本より 大きいです。

例2) 日本比中国小。 → 日本は 中国より 小さいです。

① 息子 (背が高い) 、私 (背が低い [个子矮。])

1) 儿子比我个子高。 →

2) 我比儿子个子矮。 →

② 今日 (暑い) 、昨日 (涼しい)

1) 今天比昨天热。 →

2) 昨天比今天凉快。 →

③ 上海 (暖かい) 、北京 (寒い)

1) 上海比北京暖和。 →

2) 北京比上海冷。 →

④ 英語 (簡単) 、日本語 (難しい)

1) 英语比日语容易。 →

2) 日语比英语难。 →

⑤ 日本 (蒸し暑い) 、中国 (涼しい)

1) 日本比中国闷热。 →

2) 中国比日本凉快。 →

練習2 看下图，在正确的句子上划○，在错误的句子上划×。

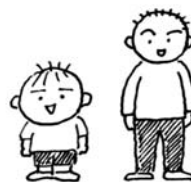
りんご すいか



例) りんご [苹果]は すいか[西瓜]より 大きいです。(×)
りんごより すいかは 大きいです。(○)

- ① Aさんは Bさんより 背が 高いです。()
② Aさんより Bさんは 背が 高いです。()
③ Bさんは Aさんより 背が 高いです。()
④ Bさんより Aさんは 背が 高いです。()

Aさん Bさん



練習3 仿照例子写出疑问句。

例) 電車・バス、便利 → 電車とバスでは、どちらの方が便利ですか。
→ 電車の方が 便利です。

① お酒・ビール、好き →
→

② うちの 餃子・レストランの 餃子、おいしい
→
→

③ 木曜日・金曜日、忙しい →
→

④ 新幹線・飛行機、安い →
→

⑤ 英語・日本語、難しい
→
→

練習4 仿照例子写出疑问句和回答句。

例) スポーツ／何／好き → スポーツでは 何が ^{いちばん} 一番 好きですか。

(サッカー) → サッカーが ^{いちばん} 一番 好きです。

① 日本料理／何／好き →

(^{すし}寿司[四喜/寿司卷]) →

② 中国のお酒／何／有名 →

(茅台酒) →

③ ^{きせつ}季節[季节]／いつ／好き →

(^{あき}秋) →

④ 林さんのうち／誰／日本語が ^{じょうず}上手 →

(娘) →

⑤ ^{ちゅうかりょうり}中華料理／何／^{とくい}得意 →

(^{ぎょうざ}餃子) →

⑥ この^{へん}辺のレストラン／どこ／おいしい →

(^{えきまえ}駅前[站前]の^{ぺ きんはんてん}北京飯店) →

練習5 将中文翻译成日语。要用郑重体。

① 北京比上海冷。

② 問：星期四和星期五哪天忙？

答：星期五忙。

③ 「王先生家里谁日语最好？」

④ 「体育运动中最喜欢哪种项目？」

说说看！

会話 1

ちゅうごく なつ にほん すず
「中国の夏は日本より涼しいです」



38

たなか まいにち あつ
田中：毎日暑いんですね。

每天都这么热。

おう : そうですね。にほん なつ む あつ
王：そうですね。日本の夏は蒸し暑いです
ね。

就是啊。日本的夏天真是闷热。

たなか ちゅうごく なつ にほん すず
田中：中国の夏は、日本より涼しいんです
か。

中国的夏天比日本凉快
吗？

おう : ええ、はるびんの夏はとうきょうよりず
っと涼しいですよ。

对，哈尔滨的夏天比东京凉
快多了。

たなか
田中：いいですね。

那多好啊。

おう : でも、ふゆは、はるびんの方がずっとさむ
いですよ。

不过，冬天哈尔滨可是冷得
多。

たなか とうきょう
田中：哈尔滨と東京、どっちがいいんです
か。

哈尔滨和东京哪儿好呢？

おう : うーん、むずか
しいなあ…。※ やっぱり、
はるびんの方がいいですね。ふるさと
いちばん
一番いいですよ。

这个嘛，不好说…。还是
哈尔滨好吧。故乡是最好
的。

ふるさと とうきょう
・ 故郷：故乡 ・ ハルビン(哈尔滨) ・ 東京

※～なあ：是助词。(终助词) 接在句子末尾，在这儿表示感叹的心情。

- 練習 1 理解日语的意思。
- 練習 2 听录音然后重复下来。
- 練習 3 听录音理解其意思。
- 練習 4 看汉语，用日语说出其意思。

練習 5 听录音里的提问和回答，把提问句改成中文吧。



39

例) 中国的夏天比日本凉快吗？

- ①
- ②
- ③
- ④
- ⑤
- ⑥

会話2

「京都ではどこが一番よかった？」



40

<p>鈴木：李さん、これ一つどう？ 関西のおみやげ。佐藤さんと行ってきたの。</p> <p>李：あ、いただきます。どこに行ったの？</p> <p>佐藤：京都と大阪。</p> <p>李：いいなあ。関西は行ったことがないんだ。京都ではどこが一番よかった？</p> <p>鈴木：金閣寺。</p> <p>李：そう。</p> <p>佐藤：私は、嵐山が一番よかった。紅葉が本当にきれいだったよー。</p> <p>李：いいなあ。京都は、やっぱり秋が一番いい？</p> <p>鈴木：そうだね。4月の京都もいいよね。 ※</p> <p>佐藤：うん、桜がきっときれいだよね。 ※</p> <p>李：うん、行く！</p>	<p>小李，这个尝一个怎么样？是关西的土特产。我跟佐藤一起去的。</p> <p>啊，那我就不客气了。去哪儿了？</p> <p>京都和大阪。</p> <p>多好啊。我没去过关西。</p> <p>京都什么地方最好？</p> <p>金阁寺。</p> <p>噢。</p> <p>我觉得岚山最好。红叶可漂亮了。</p> <p>真不错。京都还是秋天最好吗？</p> <p>这个嘛，四月的京都也不错，是不是？</p> <p>对，樱花一定会很漂亮的。</p> <p>下次一起去，怎么样？</p> <p>好，一起去！</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- ・ おみやげ：土特产 ・ 紅葉：红叶 ・ 桜：櫻花 ・ きっと：一定
- ・ 今度：下次 ・ いただきます：不客气地吃了 ・ 関西(地区名)
- ・ 京都・大阪(都是地名) ・ 金閣寺・嵐山(京都的游览地之一)

※～よね：是表明意见和判断并征得同意或进行核实时使用的终助词。

練習1 理解日语的意思。

練習2 听录音然后重复下来。

練習3 听录音理解其意思。

練習4 看汉语，用日语说出其意思。

練習5 听录音里的提问和回答，把提问句改成中文吧。

例) 京都什么地方最好？

①

②

③

④

⑤

⑥



41

第15課 自我测验

1. 将日语翻译成汉语。

① わたし おとうと せ たか
① 私より 弟は背が高い。

② みせ ぎょうざ ぎょうざ ほう
② この店の餃子より うちの餃子の方が ずっと おいしいです。

③ 問：ハルビンと とうきょう、どっちが いいですか。

答：やっぱり ハルビンのほうが いいです。

④ にほんご えいご ほう かんたん
④ 日本語より 英語の方が 簡単です。

⑤ 「この へん のレストランでは どこが いちばん おいしい？」

2. 将汉语翻译成日语。请全部用郑重体写。

① 在我家里儿子日语最好。

② 問：飞机和新干线哪个方便？

答：新干线方便。

③ 去年夏天比今年夏天闷热。

④ 「中国菜里最喜欢吃什么？」

应用会话

听录音，回答下面的句子是否与会话的内容相符。

会话1.



42

- ① 王先生乘电车去动物园。 (对·错)
 ② 王先生乘公共汽车去动物园。 (对·错)
 ③ 从电车站和从公共汽车站到动物园的距离差不多一样近。 (对·错)

会话2.



43

- ① 二人今天去经常去的餐厅。 (对·错)
 ② 二人今天去一家新的餐厅。 (对·错)
 ③ 新的餐厅比经常去的餐厅贵。 (对·错)
 ④ 新的餐厅比经常去的餐厅近。 (对·错)

单語：会话1. ^{こんど}今度(这次) ^{どうぶつえん}動物園(动物园) ^{ちゅうおうえき}中央駅(中央车站)
^{はや}早い(快) ^{バス}バス ^{てい}停(公共汽车站) ^のの ^かか ^か換え(换车)

どうしよう(怎么办)

会话2. ^{いつも}いつものところ(经常去的地方) ^{あそこ}あそこ((那里)

^{とお}とおい(远)

